

Génération EasyGO!® II

Pour chirurgie endoscopique du rachis



Chères consœurs, chers confrères,

je vous remercie de l'intérêt que vous portez à la deuxième génération du système EASYGO![®]. Suite à la mise au point du système EASYGO![®] par le Prof. Dr Michael Gaab et moi-même en partenariat avec la société KARL STORZ et à son lancement il a y maintenant plus de 5 ans, de nouveaux besoins endoscopiques mini-invasifs en matière de chirurgie du rachis ont fait leur apparition.

Entre-temps, l'évolution des moyens techniques a ouvert de nouvelles perspectives. La visualisation en format HD et les possibilités d'agrandissement sont de nos jours monnaie courante. Des procédés mécaniques rendent les optiques à lentilles cylindriques moins fragiles. L'amélioration de l'éclairage et les grands écrans HD fournissent par ailleurs des images d'une précision extrême. Parallèlement au besoin croissant en matière de technique endoscopique et au progrès technologique, la nature des traitements endoscopiques de la colonne vertébrale évolue progressivement. En raison de l'évolution démographique et du fait que l'homme reste actif plus longtemps, les spécialistes de la colonne vertébrale rencontrent aujourd'hui de plus en plus de patients présentant des pathologies dégénératives massives ou tout du moins avancées du rachis, dont le traitement endoscopique par voie mini-invasive requiert des systèmes de plus en plus perfectionnés.

La génération EASYGO![®] II est un système endoscopique pour traitement mini-invasif de la colonne vertébrale qui allie les caractéristiques et avantages reconnus du système EASYGO![®] au progrès technologiques les plus récents afin de s'adapter aux pathologies « modernes » du rachis. Le système EASYGO![®] réunit les avantages de la micro-chirurgie et ceux fournis par un traitement endoscopique de la colonne vertébrale. Le perfectionnement de l'optique et le principe de porte-optique permettent au chirurgien de disposer d'un espace plus grand à l'intérieur du canal opérateur afin de faciliter l'instrumentation bimanuelle du système EASYGO![®]. Les chirurgiens de la colonne vertébrale qui opèrent déjà selon le principe bimanuel en micro-chirurgie s'habitueront rapidement à ce nouveau système.

EASYGO![®] II est un système endoscopique utilisable pour un large éventail d'indications en matière de chirurgie du rachis. La hernie discale lombaire classique de localisation médiolatérale et la sténose lombaire classique constituent des indications pour le traitement desquelles le système EASYGO![®] se prête de façon idéale lorsqu'un procédé endoscopique est souhaité. EASYGO![®] II est également utilisable en cas de hernie discale extra-foraminale et pour la décompression endoscopique dans le cadre d'une arthrodèse lombaire ou d'une fusion intervertébrale lombaire postérieure. Par ailleurs, les hernies cervicales intra-foraminales, les sténoses foraminales cervicales et les sténoses spinales sont opérables très précisément et de façon mini-invasive avec EASYGO![®] II.

Prof. Dr méd. Joachim Oertel
Neurochirurgie
Universitätsklinikum des Saarlandes
Homburg/Saar, Allemagne

Le système EASYGO!® II comprend trois optiques dont la longueur respective est adaptée à celle des trocars.



L'oculaire coudé à 90° des optiques du système de deuxième génération favorise le maniement des instruments et offre au chirurgien des conditions de travail ergonomiques. La forme coudée de l'oculaire permet de maintenir la tête de caméra et le câble de lumière en dessous du champ opératoire, c'est-à-dire hors du rayon d'action du chirurgien afin que ses mains n'entrent pas en collision avec les composants du système.



Collision éventuelle
EasyGO!®



Aucune collision
EasyGO!® II

La direction de visée à 25° des optiques fournit une vue latérale sur la zone opératoire. L'éclairage et le degré de résolution favorisent la différenciation des structures anatomiques.

Les trois tailles de trocart, identifiables grâce à leur code couleur respectif (orange, vert et noir), existent en trois longueurs différentes.



Les différentes longueurs permettent de travailler au niveau de la peau tout en favorisant la manipulation des instruments.

Les trocars longs s'utilisent plus particulièrement chez les patients adipeux tandis que les trocars courts sont destinés à la voie d'abord cervicale selon Frykholm.

	Trocart orange (Diam. 15 mm)	Trocart vert (Diam. 19 mm)	Trocart noir (Diam. 23 mm)
Court	28163 OTA longueur utile 40 mm	28163 OTB longueur utile 40 mm	28163 OTC longueur utile 45 mm
Moyen	28163 OTM longueur utile 70 mm	28163 OTK longueur utile 70 mm	28163 OTG longueur utile 75 mm
Long	28163 OTW longueur utile 90 mm	28163 OTY longueur utile 90 mm	28163 OTZ longueur utile 95 mm



Les trocars se fixent au bras support via le dispositif KS-Lock.



Le porte-optique permet d'effectuer une rotation de l'optique à 270° maximum. La molette de rotation sert à bloquer le porte-optique dans la position souhaitée. Grâce à l'encoche longitudinale, l'optique est à tout moment détachable du porte-optique durant l'opération afin de pouvoir rincer la lentille en cas de besoin.

Les embouts et le porte-optique contribuent à augmenter l'espace disponible dans le canal opératoire du trocart d'EASYGO!® II. Ce volume supplémentaire favorise non seulement le maniement des instruments mais permet également d'élargir l'éventail des indications pour lesquelles les trocarts de petit diamètre sont utilisables.

La forme des composants de EASYGO!® II contribue à fournir un espace de travail supplémentaire dans le trocart (gain de place en %) :

Valeur / Taille	Trocart orange (Diam. 15 mm)	Trocart vert (Diam. 19 mm)	Trocart noir (Diam. 23 mm)
ΔA [%]	+ 23,72	+ 18,18	+ 13,85

Le code de couleur sert à l'assemblage correct du système EASYGO!® II. Le choix de l'optique se fait en fonction de la longueur du trocart.

Assemblage du système EASYGO!® II – Tableau de compatibilité

Embout de trocart	28163 OAM Diam. 15 mm	Porte-optique	28163 OBM	Trocart	28163 OTA Longueur utile 40 mm	28163 OTM Longueur utile 70 mm	28163 OTW Longueur utile 90 mm
	28163 OAK Diam. 19 mm		28163 OBK		28163 OTB Longueur utile 40 mm	28163 OTK Longueur utile 70 mm	28163 OTY Longueur utile 90 mm
	28163 OAG Diam. 23 mm		28163 OBG		28163 OTC Longueur utile 45 mm	28163 OTG Longueur utile 75 mm	28163 OTZ Longueur utile 95 mm
Endoscope					28095 BAA Diam. 4 mm Long. 6 cm	28095 BAB Diam. 4 mm Long. 9 cm	28095 BAC Diam. 4 mm Long. 11 cm

Génération EasyGO!® II

Set d'après OERTEL



- ① 28163 CNS **Gaine de dilatation**, graduée, diamètre intérieur 1,5 mm, diamètre extérieur 5,2 mm, longueur 23 cm, code couleur : blanc
- ② 28163 COS **Gaine de dilatation**, graduée, diamètre intérieur 5,3 mm, diamètre extérieur 8,9 mm, longueur 21 cm, code couleur : jaune
- ③ 28163 CPS **Gaine de dilatation**, graduée, diamètre intérieur 9 mm, diamètre extérieur 12,7 mm, longueur 19 cm, code couleur : orange
- ④ 28163 CQS **Gaine de dilatation**, graduée, diamètre intérieur 12,9 mm, diamètre extérieur 14,9 mm, longueur 17 cm, code couleur : rouge
- ⑤ 28163 CRS **Gaine de dilatation**, graduée, diamètre intérieur 15,1 mm, diamètre extérieur 16,9 mm, longueur 15 cm, code couleur : vert
- ⑥ 28163 CSS **Gaine de dilatation**, graduée, diamètre intérieur 17,1 mm, diamètre extérieur 18,9 mm, longueur 14 cm, code couleur : bleu
- ⑦ 28163 CTS **Gaine de dilatation**, graduée, diamètre intérieur 19 mm, diamètre extérieur 20,9 mm, longueur 13 cm, code couleur : noir
- ⑧ 28163 OAM **Embout de trocart EASYGO!® II**, diamètre 15 mm, à utiliser avec les trocarts EASYGO!® II 28163 OTA, 28163 OTM et 28163 OTW, code couleur : orange
- 28163 OBM **Porte-optique EASYGO!® II**, diamètre 15 mm, à utiliser avec l'embout de trocart EASYGO!® II 28163 OAM
- ⑨ 28163 OAK **Embout de trocart EASYGO!® II**, diamètre 19 mm, à utiliser avec les trocarts EASYGO!® II 28163 OTB, 28163 OTK et 28163 OTY, code couleur : vert
- 28163 OBK **Porte-optique EASYGO!® II**, diamètre 19 mm, à utiliser avec l'embout de trocart EASYGO!® II 28163 OAK
- ⑩ 28163 OAG **Embout de trocart EASYGO!® II**, diamètre 23 mm, à utiliser avec les trocarts EASYGO!® II 28163 OTC, 28163 OTG et 28163 OTZ, code couleur : noir
- 28163 OBG **Porte-optique EASYGO!® II**, diamètre 23 mm, à utiliser avec l'embout de trocart EASYGO!® II 28163 OAG
- ⑪ 28095 BAA **Optique HOPKINS® à vision foroblique de 25°**, oculaire coudé à 90°, diamètre 4 mm, longueur 6 cm, **autoclavable**, avec conduction de la lumière par fibre optique incorporée, à utiliser avec les trocarts EASYGO!® II de 4 cm 28163 OTA, 28163 OTB et 28163 OTC, code couleur : rouge
- ⑫ 28095 BAB **Optique HOPKINS® à vision foroblique de 25°**, oculaire coudé à 90°, diamètre 4 mm, longueur 9 cm, **autoclavable**, avec conduction de la lumière par fibre optique incorporée, à utiliser avec les trocarts EASYGO!® II de 7 cm 28163 OTM, 28163 OTK et 28163 OTG, code couleur : rouge
- ⑬ 28095 BAC **Optique HOPKINS® à vision foroblique de 25°**, oculaire coudé à 90°, diamètre 4 mm, longueur 11 cm, **autoclavable**, avec conduction de la lumière par fibre optique incorporée, à utiliser avec les trocarts EASYGO!® II de 10 cm 28163 OTW, 28163 OTY, 28163 OTZ, code couleur : rouge
- ⑭ 28163 OTW **Trocart EASYGO!® II**, diamètre 15 mm, longueur utile 90 mm, à utiliser avec l'embout EASYGO!® II 28163 OAM, le porte-optique EASYGO!® II 28163 OBM et l'optique HOPKINS® à vision foroblique de 25°, 4 mm, 11 cm 28095 BAC, code couleur : orange
- ⑮ 28163 OTM **Trocart EASYGO!® II**, diamètre 15 mm, longueur utile 70 mm, à utiliser avec l'embout EASYGO!® II 28163 OAM, le porte-optique EASYGO!® II 28163 OBM et l'optique HOPKINS® à vision foroblique de 25°, 4 mm, 9 cm 28095 BAB, code couleur : orange
- ⑯ 28163 OTA **Trocart EASYGO!® II**, diamètre 15 mm, longueur utile 40 mm, à utiliser avec l'embout EASYGO!® II 28163 OAM, le porte-optique EASYGO!® II 28163 OBM et l'optique HOPKINS® à vision foroblique de 25°, 4 mm, 6 cm 28095 BAA, code couleur : orange
- ⑰ 28163 OTY **Trocart EASYGO!® II**, diamètre 19 mm, longueur utile 90 mm, à utiliser avec l'embout EASYGO!® II 28163 OAK, le porte-optique EASYGO!® II 28163 OBK et l'optique HOPKINS® à vision foroblique de 25°, 4 mm, 11 cm 28095 BAC, code couleur : vert

- ⑱ 28163 OTK **Trocart EASYGO!® II**, diamètre 19 mm, longueur utile 70 mm, à utiliser avec l'embout EASYGO!® II 28163 OAK, le porte-optique EASYGO!® II 28163 OBK et l'optique HOPKINS® à vision foroblique de 25°, 4 mm, 9 cm 28095 BAB, code couleur : vert
- ⑲ 28163 OTB **Trocart EASYGO!® II**, diamètre 19 mm, longueur utile 40 mm, à utiliser avec l'embout EASYGO!® II 28163 OAK, le porte-optique EASYGO!® II 28163 OBK et l'optique HOPKINS® à vision foroblique de 25°, 4 mm, 6 cm 28095 BAA, code couleur : vert
- ⑳ 28163 OTZ **Trocart EASYGO!® II**, diamètre 23 mm, longueur utile 95 mm, à utiliser avec l'embout EASYGO!® II 28163 OAG, le porte-optique EASYGO!® II 28163 OBG et l'optique HOPKINS® à vision foroblique de 25°, 4 mm, 11 cm 28095 BAC, code couleur : noir
- ㉑ 28163 OTG **Trocart EASYGO!® II**, diamètre 23 mm, longueur utile 75 mm, à utiliser avec l'embout EASYGO!® II 28163 OAG, le porte-optique EASYGO!® II 28163 OBG et l'optique HOPKINS® à vision foroblique de 25°, 4 mm, 9 cm 28095 BAB, code couleur : noir
- ㉒ 28163 OTC **Trocart EASYGO!® II**, diamètre 23 mm, longueur utile 45 mm, à utiliser avec l'embout EASYGO!® II 28163 OAG, le porte-optique EASYGO!® II 28163 OBG et l'optique HOPKINS® à vision foroblique de 25°, 4 mm, 6 cm 28095 BAA, code couleur : noir
- ㉓ 28163 CFB **Pince emporte-pièce pour os** d'après KERRISON, démontable, coupe par poinçon à 40° vers le haut, 4 mm, longueur utile 24 cm
- ㉔ 28163 CFS **Pince emporte-pièce pour os** d'après KERRISON, démontable, coupe par poinçon à 40° vers le haut, 2 mm, longueur utile 24 cm
- ㉕ 28163 GX **Tube d'aspiration**, avec orifice d'interruption, LUER, diamètre 2,7 mm, longueur utile 15 cm
- ㉖ 28163 GXN **Tube d'aspiration**, avec écarteur distal pour nerfs, avec orifice d'interruption, raccord LUER-Lock, diamètre 2,7 mm, longueur utile 15 cm
- ㉗ 28163 BPL **Pincette de coagulation bipolaire**, avec isolation extérieure, en forme de baïonnette, pointe 1,2 mm, longueur 23 cm, à utiliser avec les câbles HF bipolaires 847000 E ou 847000 M/V/W
- ㉘ 28163 GRN **Ecarteur pour nerfs**, courbé à 30°, largeur distale 5 mm, longueur utile 17 cm
- ㉙ 28164 DS **Dissecteur**, coupant, pointe courbée à 15°, poignée cylindrique, diamètre 2 mm, longueur 25 cm
- ㉚ 28163 GAH **Palpeur**, droit, extrémité distale de 10 mm coudée à 90° et boutonnée, poignée cylindrique, longueur utile 20 cm
- ㉛ 28163 CC **Pince à mors cuillère**, démontable, puissante, ovale, cuillère 3 x 10 mm, un mors mobile, longueur utile 20 cm
- ㉜ 28163 EC **Pince à mors cuillère**, démontable, courbée à 30°, puissante, ovale, cuillère 3 x 10 mm, un mors mobile, longueur utile 20 cm
- ㉝ 28163 EHK **Ciseaux crochus**, un mors mobile, diamètre 2,5 mm, longueur utile 25 cm
- ㉞ 28272 HB **Bras articulé**, version renforcée, en forme de L, avec mâchoire de serrage centrale pour les cinq fonctions articulatoires, hauteur 48 cm, plage d'orientation 52 cm, à raccordement rapide KSLOCK (femelle)
- ㉟ 28172 HR **Embase rotative**, à fixer à la table d'opération, vis papillon prémontée 28172 HRS, pour rails aux normes européennes et américaines, avec dispositif de serrage latéral pour réglage de la hauteur et de l'angle d'orientation du bras articulé
- Non illustré
- 495 NA **Câble de lumière à fibre optique**, raccord droit, diamètre 3,5 mm, longueur 230 cm

Instrumentes supplémentaires pour traitement des sténoses (non illustrés)

- 28163 PL **Aiguille de ponction**, avec stylet, diamètre 1,8 mm, longueur utile 18 cm, diamètre intérieur de 1,3 mm pour broche de guidage
- 28163 KD **Broche de guidage**, non stérile, diamètre 1,2 mm, longueur 31 cm, paquet de 10
- 28163 BKD **Pince emporte-pièce** d'après KERRISON, démontable, en forme de baïonnette, fixe, coupe antérograde à 40° vers le bas, 2 mm, longueur utile 17 cm
- 28163 RN **Ecarteur pour nerfs**, longueur de crochet 2 mm, diamètre 4 mm, tige coudée, longueur utile 20 cm
- 28163 NBB **Crochet pour nerfs**, largeur distale 5 mm, en forme de baïonnette, longueur utile 16 cm
- 28163 NSB **Crochet pour nerfs**, largeur distale 3 mm, en forme de baïonnette, longueur utile 16 cm
- 28164 MDB **Dissecteur** d'après MORTINI, « main morte », en forme de baïonnette, coupant, 3 mm, coudé vers le haut, poignée cylindrique, longueur utile 16 cm
- 28163 GBH **Palpeur**, en forme de baïonnette, extrémité distale coudée à 90° et boutonnée, poignée cylindrique, longueur utile 20 cm
- 28163 FB **Pince à préhension pour nucléus** d'après BLAKESLEY, un mors mobile, ouverture vers le haut, diamètre 3,5 mm, longueur utile 20 cm

UNIDRIVE® S III NEURO

Appareil multifonction pour neurochirurgie et chirurgie du rachis



40 7017 01-1 UNIDRIVE® S III NEURO SCB, unité de commande à moteur avec écran couleur, commandable via l'écran tactile, deux sorties moteur, pompe d'irrigation et module SCB intégrés, alimentation 100 – 240 V~, 50/60 Hz comprenant :

Cordon secteur

Tige porte-sérum

Pédale de commande double

Set de clips, à utiliser avec le set de tuyaux

Câble de raccordement SCB, longueur 100 cm

Set de tuyaux, stérile, paquet de 3



20 7120 33 Micro-moteur High-Speed, vitesse de rotation max. 60000 tr/min., câble de raccordement inclus, à utiliser avec UNIDRIVE® S III NEURO SCB



252672 Pièce à main de fraisage High-Speed, super longue, souple, fine, coudée, 60000 tr/min., à utiliser avec le micro-moteur High-Speed **20 7120 33**



Fraise High-Speed diamantée, 60 000 tr/min., stérile, à usage unique, paquet de 5

Diam. en mm	super longue
2	320220 SL
3	320230 SL
4	320240 SL



Fraise High-Speed diamantée, gros grain, 60 000 tr/min., stérile, à usage unique, paquet de 5

Diam. en mm	super longue
2	320320 SL
3	320330 SL
4	320340 SL

Paniers et bacs de nettoyage, stérilisation et stockage

Set complet EasyGO!® II.

Le panier ci-dessous est recommandé pour le set complet EASYGO!® II. comprenant trois endoscopes, neuf trocarts et trois embouts de trocart :



Panier pour trois endoscopes, neuf trocarts et trois embouts de trocart

- 39502 Z **Panier** pour nettoyage, stérilisation et stockage d'instruments, empilable, avec parois perforées et poignées rétractables, dimensions extérieures (l x p x p) : 480 x 250 x 66 mm
- 39502 L **Couvercle**, à utiliser avec le panier de 480 x 250 mm
- 39100 S **Tapis en silicone LARGE DIAMOND GRID**, bleu, gros maillage, pour stocker les instruments dans les paniers standards, bacs en matière plastique et bacs de stérilisation, dimensions (l x p) : 470 x 240 mm
- 2x 39100 PS **Tige de fixation**, vis et rondelles incluses, pour fixation des instruments dans les paniers, hauteur 38 mm, paquet de 12, à utiliser avec le support en silicone 39360 AS
- 39360 AS **Support en silicone**, paquet de 12, à utiliser avec les tiges de fixation 39100 PS et 39360 AP
- 39501 XS **Panier pour pièces détachées** pour paniers 39501 X, 39501 XK et 39501 FR, dimensions extérieures (l x p x h) : 80 x 40 x 40 mm

Bac recommandé pour la stérilisation et le stockage stérile :



39750 A2

Bac de stérilisation, avec filtre MicroStop®, pour stérilisation et stockage stérile, dimensions extérieures (l x p x h) : 600 x 300 x 110 mm, comprenant :
Bac de stérilisation
Couvercle pour bac de stérilisation
2 x **Filtre MicroStop®**

Set EasyGO!® II.

Le panier ci-dessous est recommandé pour les sets comprenant un endoscope et trois trocars ou trois endoscopes et trois trocars :



Panier pour un endoscope, trois trocars et trois embouts de trocart



Panier pour trois endoscopes, trois trocars et un embout de trocart

39502 ZH **Panier** pour nettoyage, stérilisation et stockage d'instruments, empilable, avec parois perforées et poignées rétractables, dimensions extérieures (l x p x p) : 240 x 250 x 66 mm

39502 LH **Couvercle**, à utiliser avec le panier 39502 ZH (240 x 250 mm)

Dénomination : Système EASYGO!® II, instruments et accessoires associés incluant toute la chaîne vidéo – Destinataires : Professionnels de santé exerçant sur le territoire français – Caractéristiques : utilisation pour la chirurgie endoscopique du rachis – Classe : I, IIa et IIb – Marquage CE : 0123 – Fabricant : KARL STORZ SE & Co. KG – Informations bon usage et recommandations avant utilisation : il est indispensable de lire attentivement la notice d'instructions et l'étiquette du produit – Date d'élaboration ou de modification document : 03/2018
Copyright © Reproduction interdite sans autorisation

- 39100 SH **Tapis en silicone LARGE DIAMOND GRID**, bleu, très gros maillage, pour stocker les instruments dans les paniers standards, bacs en matière plastique et bacs de stérilisation, dimensions (l x p) : 240 x 230 mm
- 39100 PS **Tige de fixation**, vis et rondelles incluses, pour fixation des instruments dans les paniers, hauteur 38 mm, paquet de 12, à utiliser avec le support en silicone 39360 AS
- 39360 AS **Support en silicone**, paquet de 12, à utiliser avec les tiges de fixation 39100 PS et 39360 AP
- 39501 XS **Panier pour pièces détachées** pour paniers 39501 X, 39501 XK et 39501 FR, dimensions extérieures (l x p x h) : 80 x 40 x 40 mm

Bac recommandé pour la stérilisation et le stockage stérile :



- 39740 A2 **Bac de stérilisation**, avec filtre MicroStop®, pour stérilisation et stockage stérile, dimensions extérieures (l x p x h) : 300 x 300 x 110 mm, comprenant :
Bac de stérilisation
Couvercle pour bac de stérilisation
2 x **Filtre MicroStop®**

Il est important de noter que le délai de mise en vente sur les marchés locaux des produits contenus dans cette brochure est soumis aux critères d'homologation propres à chaque pays.

Il faut veiller à utiliser les produits uniquement pour les fins médicales en vue desquelles ils ont été conçus.



THE DIAMOND STANDARD

KARL STORZ SE & Co. KG
Dr.-Karl-Storz-Straße 34, 78532 Tuttlingen/Allemagne
Postbox 230, 78503 Tuttlingen/Allemagne
Téléphone : +49 (0)7461 708-0
Téléfax : +49 (0)7461 708-105
E-Mail : info@karlstorz.com
www.karlstorz.com